

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH ĐẮK LẮK**

Số: ~~4784~~ /UBND-TH

V/v tham gia các chương trình  
học tập; khảo sát; hội nghị;  
triển lãm tại nước ngoài

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Đắk Lắk, ngày 14 tháng 6 năm 2019

Kính gửi:

- Sở Công Thương;
- Sở Kế hoạch và Đầu tư;
- Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn;
- Sở Ngoại vụ;
- Hiệp hội doanh nghiệp tỉnh;
- Hội Doanh nhân trẻ tỉnh.

UBND tỉnh nhận được các văn bản (photo kèm theo):

- Công văn số 1182/PTM-ITB ngày 28/5/2019 của Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam về việc mời tham dự chương trình khảo sát thị trường Canada và tham dự Hội chợ Quốc tế La Habana FIHAV 2019 tại Cuba;

- Công văn số 1183/PTM-ITB ngày 28/5/2019 của Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam về việc mời tham dự chương trình học tập, khảo sát thực tế và tham dự Triển lãm Nông nghiệp quốc tế tháng 10/2019 tại Nhật Bản;

- Công văn số 1159/PTM-ITB ngày 23/5/2019 của Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam về việc mời tham dự chương trình học tập, khảo sát tại Pháp, Ý, Thụy Sĩ tháng 8/2019;

- Công văn số 1902/BNG-TĐCP ngày 29/5/2019 của Bộ Ngoại giao về việc mời tham dự Hội nghị “Gặp mặt các Đại sứ khu vực Trung Đông – Châu Phi năm 2019”;

UBND tỉnh giao Sở Công Thương chủ trì, phối hợp Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Sở Ngoại vụ, Hiệp hội doanh nghiệp tỉnh, Hội Doanh nhân trẻ tỉnh và các đơn vị liên quan thông báo nội dung các Công văn nêu trên đến các doanh nghiệp trên địa bàn tỉnh để đăng ký tham gia (nếu có nhu cầu).

Nhận được Công văn này, Sở Công Thương và các đơn vị liên quan triển khai thực hiện./

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- CT, các PCT UBND tỉnh;
- CVP, các PCVP UBND tỉnh;
- Các phòng: NNMT, KT;
- Lưu: VT, TH (ThN\_07b).

**TL. CHỦ TỊCH  
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG  
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**



**Nguyễn Đức Vinh**

**PHÒNG THƯƠNG MẠI  
VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **1159**/PTM-ITB

V/v: Mời tham dự chương trình học tập và khảo sát tại Pháp, Ý, Thụy Sĩ tháng 8/2019

Hà Nội, ngày 23 tháng 5 năm 2019

VĂN PHÒNG UBND TỈNH ĐẮK LẮK	
Số: 5299.....	
<b>ĐẾN</b> 05-06-2019	
Chuyên:	

**Kính gửi: Ban lãnh đạo Quý đơn vị**

EU hiện đang là đối tác thương mại thứ 4 của Việt Nam sau Trung Quốc, Hàn Quốc, Hoa Kỳ. Đây là thị trường xuất khẩu lớn thứ hai (sau Hoa Kỳ) và cũng là đầu tư lớn của Việt Nam. Hai tháng đầu năm 2019, Việt Nam đã xuất siêu vào EU 4,1 tỷ USD.

Hiệp hội Doanh nghiệp Châu Âu tại Việt Nam (EuroCham) đánh giá có hai vấn đề bức thiết nhằm đảm bảo sự thành công trong giai đoạn phát triển tiếp theo của Việt Nam đó là: EVFTA và cuộc cách mạng công nghiệp lần thứ tư (CMCN 4.0). Hai vấn đề này kết hợp với nhau, sẽ giúp Việt Nam hội nhập sâu hơn vào nền kinh tế toàn cầu và cộng đồng quốc tế. Cụ thể CMCN 4.0 thông qua quá trình số hóa diễn ra ở khắp các ngành nghề - sẽ nâng cao vị thế của Việt Nam: cạnh tranh hơn, đổi mới hơn và chuẩn bị tốt hơn nắm bắt cơ hội tiềm năng. Trong khi đó, EVFTA - một khi được phê chuẩn và triển khai - sẽ thúc đẩy thương mại và đầu tư giữa EU và Việt Nam, và giúp người tiêu dùng tiếp cận tốt hơn với đa dạng hàng hóa và dịch vụ chất lượng cao từ châu Âu.

Nhằm hỗ trợ các cơ quan, đơn vị, doanh nghiệp Việt Nam có cơ hội giao thương xúc tiến xuất khẩu, khảo sát kinh nghiệm và kiến thức về cải thiện hệ thống quản trị cơ quan, doanh nghiệp; nâng cao đổi mới sáng tạo công nghệ của các cơ quan, doanh nghiệp khối EU trong bối cảnh cuộc cách mạng công nghiệp 4.0 đang diễn ra và hiệp định EVFTA chuẩn bị có hiệu lực, Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) tổ chức chương trình học tập và khảo sát thực tế:

**“EVFTA – CƠ HỘI ĐỔI MỚI CÔNG NGHỆ VÀ SỐ HÓA DOANH NGHIỆP”**

Kết thúc chương trình các cơ quan, doanh nghiệp Việt Nam sẽ có thu nhận kiến thức về cải thiện hệ thống quản trị; nâng cao đổi mới sáng tạo công nghệ của cơ quan, doanh nghiệp khối EU để từ đó có những điều chỉnh phù hợp trong cách thức quản lý, cũng như định hướng sản xuất kinh doanh trong thời gian tới.

Kính mời Quý đơn vị cử đại diện tham gia chương trình. Nội dung chi tiết, thông tin liên hệ và phiếu đăng ký xin gửi kèm công văn này.

Xin trân trọng cảm ơn!

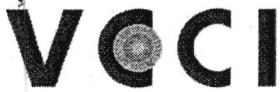
**Nơi nhận:**

- Như trên
- Lưu: VT, ITB.

KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH *KS*



**HỒNG QUANG PHÒNG**



**PHÒNG THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM**  
*Dự án “Nâng cao năng lực cạnh tranh của Doanh nghiệp thông qua sáng tạo và đổi mới công nghệ trong bối cảnh Cách mạng công nghiệp 4.0”*

**CHƯƠNG TRÌNH HỌC TẬP, KHẢO SÁT THỰC TẾ TẠI CHÂU ÂU NĂM 2019**  
**“EVFTA – CƠ HỘI ĐỔI MỚI CÔNG NGHỆ VÀ SỐ HÓA DOANH NGHIỆP”**

Thời gian: 03/08-14/08/2019  
 Địa điểm: Pháp - Thụy Sĩ - Ý

**I. ĐƠN VỊ THỰC HIỆN**

- Đơn vị chủ trì: Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI).
- Đơn vị phối hợp: Thương vụ Việt Nam tại Pháp; Phòng Thương mại và Công nghiệp vùng Paris (Pháp); Tập đoàn Bureau Veritas, Phòng Thương mại và Công nghiệp thành phố Milan (Ý)...

**II. MỤC TIÊU CHƯƠNG TRÌNH**

- Cập nhật thông tin về thị trường Châu Âu, tiếp cận các nguồn hỗ trợ, các dự án đầu tư đối với Việt Nam.
- Thông qua các cơ quan đại diện của Việt Nam tại Châu Âu để tìm kiếm đối tác kinh doanh, trao đổi về những cơ hội hợp tác, dự án cần tài trợ, mở rộng thị trường.
- Học tập mô hình quản trị DN hiện đại của các DN hàng đầu thế giới tại Châu Âu.

**III. ĐỐI TƯỢNG THAM DỰ**

- Lãnh đạo cấp cao, cấp trung của các cơ quan, tổ chức, tập đoàn, doanh nghiệp Việt Nam.
- Các tổ chức, cá nhân có quan tâm đến sáng tạo, đổi mới công nghệ, thị trường Châu Âu

**IV. LỊCH TRÌNH DỰ KIẾN**

Ngày 02/08/2019 <b>Việt Nam</b>	Họp đoàn, trao đổi các nội dung chuẩn bị cho chuyến đi
Ngày 03/08/2019 <b>Hà Nội/ TP. HCM - Pháp</b>	Rời Hà Nội/ TP. HCM đi Pháp. Nghỉ đêm trên MB.
Ngày 04/08/2019 <b>Paris (Pháp)</b>	Đến Pháp. Nhập cảnh, khảo sát thị trường tại Paris. <b>Đoàn tham dự buổi gặp gỡ, làm việc với Thương vụ Việt Nam tại Pháp và các cơ quan liên quan:</b> trao đổi những thuận lợi và khó khăn về chính sách hợp tác đầu tư, xúc tiến thương mại, sáng tạo và chuyển giao công nghệ giữa cộng đồng doanh nghiệp Việt Nam và Châu Âu trong bối cảnh Hiệp định Thương mại tự do Việt Nam - EU (EVFTA) sắp áp dụng: <b><u>Nội dung chương trình làm việc:</u></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ <i>Thị trường Pháp nói riêng và thị trường EU nói chung</i></li> <li>❖ <i>Phân tích môi trường và cơ hội kinh doanh – đầu tư tại Pháp và Châu Âu trong bối cảnh Hiệp định Thương mại tự do Việt Nam- EU ( EVFTA)</i></li> <li>❖ <i>Trao đổi cơ hội, khả năng hợp tác - đầu tư, chuyển giao công nghệ, phát</i></li> </ul>

	<i>triển thị trường cho hàng Việt Nam. Kí kết biên bản ghi nhớ, hợp đồng hợp tác (nếu có)</i>
Ngày 05/08/2019 <b>Paris (Pháp)</b>	Đoàn làm việc với Phòng Thương mại và Công nghiệp vùng Paris (CCI Paris Ile-de-France), gặp gỡ giao lưu với các DN Pháp để học hỏi kinh nghiệm sáng tạo, đổi mới công nghệ & quản trị DN hiện đại theo tiêu chuẩn quốc tế.
Ngày 06/08/2019 <b>Paris (Pháp)</b>	Tham dự gặp và làm việc với Tập đoàn Bureau Veritas tại Paris với một số chủ đề: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Chiến lược phát triển của doanh nghiệp Châu Âu trong bối cảnh cách mạng công nghiệp 4.0.</li> <li>- Sáng tạo đổi mới công nghệ gắn liền với phát triển bền vững doanh nghiệp. Tiêu chuẩn an toàn, sức khỏe, môi trường</li> <li>- Giải pháp kỹ thuật thời đại 4.0 trong kiểm tra đánh giá, chứng nhận chất lượng</li> <li>- Xây dựng và định vị thương hiệu trong chuỗi giá trị toàn cầu.</li> </ul>
Ngày 07/08/2019 <b>Thụy Sĩ</b>	Khảo sát thị trường thành phố Lucerne – Thụy Sĩ Đoàn khảo sát thị trường, học hỏi văn hóa doanh nghiệp và tìm hiểu lịch sử, văn hóa, tập quán tiêu dùng tại thị trường này
Ngày 08/08/2019 <b>Thụy Sĩ</b>	Đoàn tiếp tục khảo sát thị trường Thụy Sĩ và di chuyển sang Ý
Ngày 09/08/2019 <b>Milan (Ý)</b>	Đoàn tham dự buổi gặp gỡ, làm việc với Doanh nghiệp và Phòng Thương mại và Công nghiệp thành phố Milan (Ý) với chủ đề “EVFTA – Cơ hội tiếp cận thị trường Ý của doanh nghiệp Việt”
Ngày 10/08/2019 <b>Venice (Ý)</b>	Đoàn khảo sát thị trường thành phố Venice, học hỏi phát triển dịch vụ du lịch thông minh
Ngày 11/08/2019 <b>Florence (Ý)</b>	Tìm hiểu thị trường Florence, học hỏi văn hóa doanh nghiệp và tìm hiểu lịch sử, văn hóa, kiến trúc thành phố
Ngày 12/08/2019 <b>Rome (Ý)</b>	Nghiên cứu thị trường Rome, học hỏi văn hóa doanh nghiệp và tìm hiểu lịch sử, văn hóa, kiến trúc thành Rome
Ngày 13/08/2019 <b>Rome (Ý) – Việt Nam</b>	Đoàn đáp chuyến bay về Việt Nam
Ngày 14/08/2019 <b>Việt Nam</b>	Đoàn về đến Việt Nam, chia tay kết thúc chương trình.



**V. KINH PHÍ DOANH NGHIỆP ĐÓNG GÓP: 115.000.000 VND/ người**  
*(Một trăm mười lăm triệu đồng)*

**Bao gồm:**

1. Lệ phí xin visa Châu Âu.
2. Vé máy bay khứ hồi quốc tế + thuế phí sân bay.
3. Chi phí tổ chức các buổi làm việc & khảo sát thực tế.
4. Chi phí tài liệu học tập, dịch thuật và in ấn tài liệu.
5. Chi phí phiên dịch tại các buổi làm việc, các chương trình khảo sát thực tế.
6. Chi phí cán bộ tổ chức của VCCI trong suốt chương trình.
7. Chi phí hướng dẫn viên chuyên nghiệp.
8. Chi phí đi lại theo chương trình.
9. Chi phí khách sạn 3-4\* (2 người/ phòng, nếu lẻ ghép 3)
10. Các bữa ăn và liên hoan theo chương trình.
11. Bảo hiểm du lịch quốc tế.

**Không bao gồm:**

1. Chi phí làm hộ chiếu, dịch thuật tài liệu, giấy tờ cá nhân;
2. Đồ uống, điện thoại, giặt là trong phòng khách sạn;
3. Chi phí cá nhân, mua sắm, hành lý quá cước;
4. Tip cho HDV và lái xe;
5. Phụ thu phòng đơn, vé MB hạng C.

**VI. ĐĂNG KÝ THAM DỰ (Đại biểu gửi đăng ký cho Ban tổ chức trước ngày 02/07/2019)**

1. Tên công ty:.....
2. Địa chỉ:.....
3. Mã số thuế: .....
4. Người liên hệ: ..... Điện thoại: .....
5. Điện thoại di động: .....
6. Cán bộ tham dự:

STT	Họ và tên	Chức vụ	Ngày sinh	Số hộ chiếu	Mobile	Email
1						
2						
3						
4						
5						

**VII. LIÊN HỆ BAN TỔ CHỨC CHƯƠNG TRÌNH**

**Ms. Mai An** | Di Động: 0916.44.00.36

**Mr. Hoàng Thắng** | Di Động: 0904.30.27.25

Email: [anmt@vcciesp.vn](mailto:anmt@vcciesp.vn) ; [thangnh@vcciesp.vn](mailto:thangnh@vcciesp.vn)

**PHÒNG THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM (VCCI)**

Địa chỉ: Tầng 4 Tòa nhà VCCI, số 9 Đào Duy Anh, Đống Đa, Hà Nội

Fax: (024) 3574 2621

*(Lưu ý: Các chương trình làm việc có thể điều chỉnh để phù hợp với lịch trình của toàn Đoàn)*

Số: 1183 /PTM-ITB

V/v: Mời tham dự chương trình học tập, khảo sát thực tế và tham dự Triển lãm Nông nghiệp quốc tế tháng 10/2019 tại Nhật Bản

Hà Nội, ngày 28 tháng 5 năm 2019

VĂN PHÒNG UBND TỈNH ĐẮK LẮK

Số: 5364

ĐẾN 06-06-2019

Chuyên: ...

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk

Nhật Bản hiện nay được mệnh danh là quốc gia có nền nông nghiệp kiểu mẫu trên thế giới. Nhờ ứng dụng công nghệ và khoa học kỹ thuật vào nông nghiệp cùng với tinh thần lao động không ngừng nghỉ của người dân, nền nông nghiệp Nhật Bản đã có sự phát triển vượt bậc, đứng hàng đầu thế giới cả về chất lượng và sản lượng. Triển lãm Nông nghiệp quốc tế AGRI WEEK 2019 là một trong những cuộc triển lãm hàng đầu tại châu Á trong lĩnh vực nông nghiệp công nghệ cao nhằm quảng bá các công nghệ tiên tiến của Nhật Bản trong lĩnh vực nông nghiệp, giúp các doanh nghiệp Nhật Bản và doanh nghiệp nước ngoài kết nối với nhau. Năm 2019, Triển lãm sẽ được tổ chức tại thành phố Osaka của Nhật Bản vào tháng 5/2019 và tổ chức tại thủ đô Tokyo vào tháng 10/2019.

Nhằm hỗ trợ các doanh nghiệp, các tổ chức và các dự án chuyển đổi nông nghiệp Việt Nam tiếp cận với nền nông nghiệp hiện đại, công nghệ cao của Nhật Bản và tiếp thu, áp dụng hiệu quả vào các mô hình và điều kiện tại Việt Nam, Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) tiếp tục tổ chức Chương trình học tập, khảo sát thực tế và tham dự Triển lãm Nông nghiệp AGRI WEEK 2019 tại Nhật Bản với chủ đề “Ứng dụng thành tựu khoa học kỹ thuật công nghệ cao trong phát triển nông nghiệp: Bài học kinh nghiệm từ Nhật Bản”.

**Thời gian:** Từ ngày 05/10/2019 đến ngày 11/10/2019

**Địa điểm:** Osaka – Shizuoka – Hakone - Tokyo (Nhật Bản)

Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam trân trọng kính mời Quý Cơ quan, tổ chức cử đại diện tham gia chương trình và thông tin tới các doanh nghiệp thành viên, doanh nghiệp địa phương để có thể đăng ký tham dự. Chương trình và phiếu đăng ký tham dự gửi kèm công văn này.

Xin trân trọng cảm ơn!

**Nơi nhận:**

- Như trên
- Ban Thường trực (để b/c)
- Lưu: VT, ITB.



KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH

Hoàng Quang Phòng



Chương trình học tập và khảo sát thị trường nước ngoài 2019

**ỨNG DỤNG THÀNH TỰU KHOA HỌC KỸ THUẬT CÔNG NGHỆ CAO TRONG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP: BÀI HỌC KINH NGHIỆM TỪ NHẬT BẢN**

*Kết hợp tham dự Hội chợ - Triển lãm Nông nghiệp quốc tế AGRIWEEK TOKYO 2019*

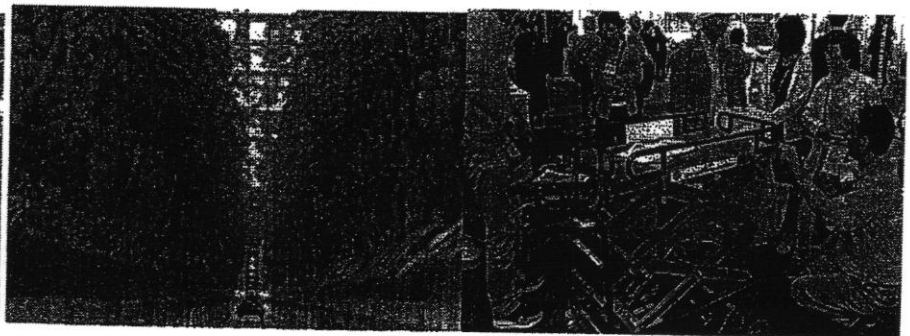
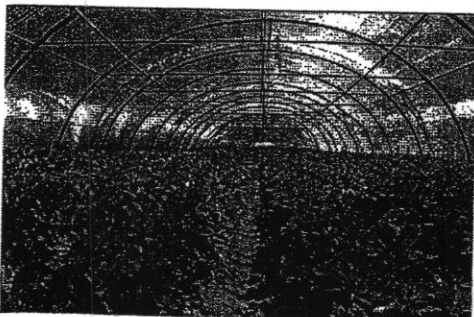
Thời gian: ngày 05 – 11/10/2019

**I - GIỚI THIỆU CHUNG**

Nhật Bản được xem như cái nôi của sự phát triển công nghệ thế giới. Trong đó, nông nghiệp công nghệ cao Nhật Bản chính là tấm gương sáng mà một đất nước đi lên từ nông nghiệp như Việt Nam cần học tập. Nhật Bản phát triển nông nghiệp theo hướng khoa học công nghệ cao, bền vững có sản lượng và chất lượng đứng top đầu thế giới. Sự hiệu quả của nông nghiệp công nghệ cao Nhật Bản được thể hiện ở chỗ chỉ 3% dân số tham gia vào lĩnh vực nông nghiệp nhưng đủ cung cấp lương thực, thực phẩm cho toàn bộ dân số và hàng năm Nhật Bản vẫn xuất khẩu một lượng nông sản sạch cho các thị trường quốc tế.

**Hội chợ - Triển lãm Nông nghiệp Quốc tế AgriWeek Tokyo 2019** là triển lãm lớn nhất tại Nhật Bản và là một trong những cuộc triển lãm quan trọng nhất thế giới về nông nghiệp công nghệ cao, nhằm quảng bá các công nghệ tiên tiến của Nhật Bản trong lĩnh vực nông nghiệp, giúp các doanh nghiệp Nhật Bản và doanh nghiệp nước ngoài kết nối với nhau. Tại Triển lãm AgriWeek 2019 được tổ chức tại thành phố Tokyo từ ngày 09-11/10/2019, đại biểu tham dự sẽ được gặp gỡ trao đổi kinh nghiệm với nhiều công ty hoạt động trong các lĩnh vực khác nhau của ngành nông nghiệp Nhật Bản.

Nhằm hỗ trợ các doanh nghiệp, các Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, các tổ chức và các dự án chuyển đổi nông nghiệp Việt Nam tiếp cận với nền nông nghiệp hiện đại, công nghệ cao của Nhật Bản và tiếp thu, áp dụng hiệu quả vào các mô hình và điều kiện tại Việt Nam, Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) tổ chức chương trình học tập và khảo sát thực tế tại Nhật Bản với chủ đề **“Ứng dụng thành tựu khoa học kỹ thuật công nghệ cao trong phát triển nông nghiệp: Bài học kinh nghiệm từ Nhật Bản”**, kết hợp tham dự Hội chợ - Triển lãm Quốc tế AgriWeek Tokyo 2019. Chương trình có sự phối hợp và hỗ trợ từ các đối tác uy tín tại Nhật Bản như Phòng Thương mại và Công nghiệp Nhật Bản, thành phố Fukuroi, tỉnh Shizuoka, Trang trại Happy Quality, thành phố Fukuyama, tỉnh Shizuoka.



**II - THỜI GIAN & ĐỊA ĐIỂM**

- **Thời gian:** Từ ngày 05 - 11 tháng 10 năm 2019
- **Địa điểm:** OSAKA – SHIZUOKA – HAKONE – TOKYO

- Liên hệ đăng ký: *Nguyễn Thị Thanh Huyền* Mobile: 0912 34 78 72 Email: [huyenntt-itb@vcci.com.vn](mailto:huyenntt-itb@vcci.com.vn)
- Thời hạn: trước ngày 10/08/2019

### III. ĐỐI TƯỢNG THAM DỰ

- Lãnh đạo cấp cao, cấp trung, cán bộ của các công ty, tập đoàn, doanh nghiệp Việt Nam đang hoạt động trong lĩnh vực nông nghiệp, nông nghiệp công nghệ cao.
- Lãnh đạo Tỉnh, các lãnh đạo và chuyên viên Sở Ban ngành, Trung tâm Nông nghiệp Công nghệ cao các tỉnh, các hiệp hội doanh nghiệp đang triển khai các dự án trọng điểm tại địa phương về chuyên đổi nông nghiệp, ứng dụng khoa học kỹ thuật vào phát triển nông nghiệp.
- Các cơ quan, tổ chức, hiệp hội và các cá nhân có nhu cầu tìm hiểu về AGRI WEEK để nuôi dưỡng ước mơ kiến tạo giá trị nông nghiệp bền vững trong tương lai.

### IV. LỊCH TRÌNH DỰ KIẾN

#### NGÀY 05/10/2019: HÀ NỘI/TP HCM → OSAKA

- 21:00 Đoàn tập trung tại sân bay quốc tế Nội Bài/ Tân Sơn Nhất, đáp chuyến bay đến thành phố Osaka, Nhật Bản

#### NGÀY 06/10/2019: OSAKA – SHIZUOKA

- 07:00 Đoàn đến sân bay quốc tế Kansai, Osaka.
- Xe đón đoàn tham quan lâu đài Osaka – được xây dựng năm 1583 và là nơi cất giữ công nghệ cổ theo từng thập kỷ của tập đoàn Matsushita.
- Tham quan và tìm hiểu thành phố Osaka – từng là trung tâm thương mại của Nhật Bản và bây giờ vẫn là trung tâm công nghiệp và hải cảng chính, mua sắm tại khu phố Mỹ “American Village”, trung tâm mua sắm sầm uất Shinsai – Baishi.
- Đoàn trải nghiệm tàu cao tốc Shinkansen, đi đến thành phố Hamamatsu, tỉnh Shizuoka.
- Đoàn ăn tối, nhận phòng khách sạn, nghỉ ngơi

#### NGÀY 07/10/2019: SHIZUOKA

Sau bữa sáng tại khách sạn, đoàn tham dự Hội thảo kêu gọi đầu tư nông nghiệp công nghệ cao & Hợp tác phát triển ngành nông nghiệp Việt Nam.

Đơn vị phối hợp:

- Tỉnh Shizuoka (Shizuoka Pref)
- Phòng Thương mại và Công nghiệp thành phố Fukuroi

Nội dung:

- Các đại biểu chia sẻ về thế mạnh nông nghiệp của tỉnh, kêu gọi đầu tư, hợp tác phát triển nông nghiệp công nghệ cao với các tổ chức, doanh nghiệp Nhật Bản
- Các chính sách hỗ trợ hợp tác quốc tế của chính phủ Nhật Bản và các hoạt động tăng cường kết nối của các Phòng Thương mại.
- Một số lưu ý về luật pháp, văn hoá khi hợp tác với các doanh nghiệp, tổ chức Nhật Bản

Sau hội thảo, đoàn đi khảo sát thực tế tại nông trại nông nghiệp, tìm hiểu quy trình sản xuất một số sản phẩm nông nghiệp tiêu biểu..

Buổi tối: đoàn ăn tối, giao lưu với các đại biểu từ Phòng Thương mại và Công nghiệp tỉnh Shizuoka

#### NGÀY 08/10/2019: SHIZUOKA – HAKONE

- 07:00: Đoàn khởi hành đi đến Hakone – tham quan thung lũng Owakudani, thưởng ngoạn du thuyền ngắm cảnh hồ Ashi thuộc quần thể Ngũ hồ chân núi Phú Sĩ
- Đoàn tham quan làng cổ Oshino Hakkai nằm dưới chân núi Phú Sĩ, mang vẻ đẹp và nét kiến trúc truyền thống Nhật Bản.
- Đoàn dừng chân mua hàng tại trung tâm hàng hiệu giảm giá Gotemba Outlet Shopping Mall
- Đoàn nhận phòng khách sạn, trải nghiệm tắm khoáng Onsen
- Ăn tối và nghỉ ngơi tại Hakone

- Liên hệ đăng ký: Nguyễn Thị Thanh Huyền Mobile: 0912 34 78 72 Email: huyenntt-itb@vcci.com.vn
- Thời hạn: trước ngày 10/08/2019



**NGÀY 09/10/2019: HAKONE – TOKYO**

Buổi sáng, đoàn trả phòng khách sạn, di chuyển về thành phố Tokyo.

Buổi chiều, đoàn đi tham quan **Hội chợ - Triển lãm AgriWeek 2019** với 04 nội dung chính:

- Triển lãm Công nghệ & Vật liệu Nông nghiệp Quốc tế lần thứ 9 Tokyo (AGRITECH TOKYO)
- Triển lãm Nông nghiệp Thế hệ mới Tokyo (AGRINEXT TOKYO)
- Triển lãm Hỗ trợ Kinh doanh và Chế biến sau thu hoạch lần thứ 4 Tokyo
- Triển lãm Cung ứng & Thiết bị Chăn nuôi Quốc tế 1 Tokyo (LIVESTOCK TOKYO).

Đoàn nhận phòng khách sạn, nghỉ ngơi

**NGÀY 10/10/2019: TOKYO**

Buổi sáng, đoàn khảo sát thực tế tiêu dùng nông sản tại các chuỗi siêu thị của thành phố Tokyo, học hỏi mô hình chuỗi cung ứng và truy xuất nguồn gốc sản phẩm thông qua ứng dụng blockchain từ trang trại đến bàn ăn của Nhật Bản. Đoàn sẽ được tìm hiểu các thông tin các doanh nghiệp và chủ trang trại hợp tác thực hiện việc truy xuất nguồn gốc nông sản ứng dụng công nghệ blockchain nhằm:

- Hỗ trợ xuất-nhập khẩu kinh doanh: trao đổi các thông tin minh bạch về hàng hóa
- Hỗ trợ bảo vệ thị trường trong nước: quản lý nhập khẩu, tạo rào cản kỹ thuật
- Hỗ trợ nhà nông: sản xuất hiệu quả, chất lượng, thêm thu nhập, quảng bá thương hiệu
- Hỗ trợ quản lý chuỗi cung ứng và nâng cao hiệu, quảng bá thương hiệu
- Hỗ trợ quản lý An toàn thực phẩm, thu hồi sản phẩm
- Hỗ trợ quản lý nhà nước chống hàng giả, hàng lậu, hàng kém chất lượng,
- Hỗ trợ quản lý nhà nước cân bằng cung cầu để không “giải cứu” bất kỳ sản phẩm nào,
- Hỗ trợ người tiêu dùng phân biệt nguồn gốc, chất lượng hàng hoá để ưu tiên tiêu dùng

Buổi chiều, đoàn tham quan *chùa Sensoji* - một ngôi chùa Phật giáo nổi tiếng được xây dựng vào thế kỷ thứ 7 và là một trong những ngôi chùa cổ nhất của Tokyo; *Cung điện Hoàng gia, Khu phố Ginza* sang trọng nhất của Tokyo với các thương xá lâu đời, *Tháp Tokyo Skytree* – Tháp truyền hình cao nhất thế giới, quan sát Tokyo từ trên cao, chợ điện tử **Akihabara**.

Liên hoan tổng kết chương trình, nghỉ ngơi ở Tokyo.

**NGÀY 11/10/2019: TOKYO → HANOI/HCM**

Buổi sáng, đoàn ra sân bay làm thủ tục lên chuyến bay về Hà Nội/TP HCM.

Buổi chiều: Đoàn về đến Hà Nội/TP HCM.

**Kết thúc chương trình.**

**V- CHI PHÍ THAM DỰ**

Tổng chi phí tham dự khóa học tập, khảo sát thực tế tại Nhật Bản: **64.500.000 VNĐ / đại biểu.**  
(Bằng chữ: Sáu mươi tư triệu năm trăm nghìn đồng chẵn)

Chi phí đóng góp của doanh nghiệp bao gồm:

1. Phí tham gia hội chợ, hội thảo, khảo sát thực tế và chi phí phiên dịch tại các buổi làm việc.
2. Cán bộ tổ chức và hướng dẫn viên trong suốt thời gian chương trình
3. Chi phí in ấn tài liệu phục vụ công tác học tập, khảo sát
4. Vé máy bay quốc tế hạng phổ thông: Hanoi/HCM – Osaka; Tokyo –Hanoi/HCM.
5. Khách sạn đạt tiêu chuẩn quốc tế 3.5 - 4 sao (02 người/phòng), các bữa ăn theo chương trình
6. Thuế sân bay quốc tế hai nước và lệ phí an ninh hàng không + phụ phí xăng dầu.
7. Lệ phí visa nhập cảnh Nhật Bản, xe ô tô đời mới chuyên chở theo chương trình
8. Bảo hiểm du lịch (mức bồi thường tối đa 70.000 USD/người/vụ)

Không bao gồm:

1. Phụ thu phòng đơn, nâng hạng vé máy bay, chi phí làm hộ chiếu
2. Các dịch vụ sử dụng thêm tại khách sạn (đồ uống, giặt là...), hành lý quá cước.
3. Tip cho hướng dẫn viên và lái xe
4. Các chi phí phát sinh khác của cá nhân và chi phí dịch vụ không nằm trong chương trình

- Liên hệ đăng ký: **Nguyễn Thị Thanh Huyền** Mobile: 0912 34 78 72 Email: [huyenntt-itb@vcci.com.vn](mailto:huyenntt-itb@vcci.com.vn)
- Thời hạn: trước ngày 10/08/2019



**PHÒNG THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM**

Địa chỉ: Tòa nhà VCCI, số 09 Đào Duy Anh, Đống Đa, Hà Nội  
Tel: +84-24 66 52 41 45 | Fax: +84-24 35 77 06 54 | Website: www.vcci.com.vn

**PHIẾU ĐĂNG KÝ THAM GIA**

**CHƯƠNG TRÌNH KHẢO SÁT THỰC TẾ NĂM 2019**

**ỨNG DỤNG THÀNH TỰU KHOA HỌC KỸ THUẬT CÔNG NGHỆ CAO TRONG PHÁT TRIỂN  
NÔNG NGHIỆP: BÀI HỌC KINH NGHIỆM TỪ NHẬT BẢN**

**Thời gian tổ chức: tháng 10/2019**

Tên đơn vị: .....

Địa chỉ: .....

Điện thoại: ..... Fax: ..... Email: .....

Lĩnh vực kinh doanh: ..... MST: .....

Tên người liên hệ: ..... Chức vụ: .....

Email: ..... Mobile: .....

**Danh sách cán bộ tham dự chương trình:**

STT	Họ và tên	Chức vụ	Ngày sinh	Mobile	Email	Thông tin Hộ chiếu	
						Số HC	Ngày hết hạn
1							
2							
3							

- Công ty đăng ký tham gia với các thông tin chi tiết trong Chương trình.
- Cam kết sẽ tuân thủ đúng lịch trình của Ban tổ chức, về Việt Nam ngay sau khi chương trình kết thúc.
- Chi phí chuyên đi: 64.500.000 VNĐ/đại biểu

Ngày.....tháng.....năm 2019

**Xác nhận của đơn vị tham gia**

(Ký tên và đóng dấu)

**Ghi chú :**

- Thời hạn gửi phiếu đăng ký: 10/08/2019
- Liên hệ đăng ký: **Nguyễn Thị Thanh Huyền**; Trưởng phòng Dự án ITB-VCCI ; Địa chỉ: tầng 4, tòa nhà VCCI, số 09 Đào Duy Anh, Hà Nội; Tel : 04. 66 52 41 45; Fax: 04. 35 77 06 54; Mobile: 0912 34 78 72; Email: [huyenntt-itb@vcci.com.vn](mailto:huyenntt-itb@vcci.com.vn)

**PHÒNG THƯƠNG MẠI  
VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1182 /PTM-ITB

V/v: Mời tham dự chương trình khảo sát thị  
Canada và tham Hội chợ Quốc tế La Habana  
FIHAV 2019 tại Cuba

Hà Nội, ngày 28 tháng 5 năm 2019

VĂN PHÒNG UBND TỈNH ĐẮK LẮK	
Số: ...5365.....	Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk
<b>ĐẾN</b> 06-06-2019	
Chuyên: .....	

Canada và Cuba, tuy có rất nhiều sự khác biệt về nền tảng kinh tế, văn hoá, nhưng hiện nay đang là các quốc gia thu hút sự hợp tác và đầu tư của nhiều nước trên thế giới. Canada là một trong những quốc gia có tổng kim ngạch trao đổi hàng hóa hai chiều với Việt Nam tăng cao trong những năm gần đây. Là thành viên của Tổ chức hợp tác và phát triển kinh tế (OECD), G8 và là một trong 10 quốc gia có quy mô thương mại lớn trên thế giới cùng hệ thống ngân hàng vô cùng lành mạnh, Canada luôn được đánh giá là một đối tác tin cậy để các quốc gia kết nối hợp tác phát triển kinh tế. Còn đất nước Cuba đang đẩy nhanh quá trình cải cách kinh tế, mở cửa đón nhà đầu tư từ khắp nơi trên thế giới. Các chính sách thông thoáng về môi trường đầu tư trong Luật đầu tư mới được Cuba áp dụng với kỳ vọng tạo ra một "làn sóng" đầu tư từ các nước trong đó có Việt Nam.

Nhằm hỗ trợ các tổ chức, doanh nghiệp Việt Nam tìm hiểu thông tin thị trường, Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) tiếp tục tổ chức chương trình khảo sát thực tế tại 02 quốc gia này, đặc biệt kết hợp tham dự Hội chợ Quốc tế La Habana FIHAV 2019 tại Cuba. FIHAV là hội chợ thương mại đa ngành quan trọng nhất ở Cuba, đã được tổ chức kể từ năm 1983, được coi là một trong những sự kiện thương mại tiêu biểu của khu vực Mỹ Latinh và Caribbean.

**Thời gian** : từ ngày 27/10/2019 đến ngày 06/11/2019

**Địa điểm** : Canada và Cuba

Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam trân trọng kính mời Quý Cơ quan, tổ chức cử đại diện tham gia chương trình và thông tin tới các doanh nghiệp thành viên, doanh nghiệp địa phương để có thể đăng ký tham dự.

Chi tiết nội dung chương trình và phiếu đăng ký gửi kèm công văn này.

Xin trân trọng cảm ơn!

**Nơi nhận:**

- Như trên
- Ban thường trực (để b/c)
- Lưu: VT, ITB



**KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**

**Hoàng Quang Phòng**

**CHƯƠNG TRÌNH KHẢO SÁT THỰC TẾ 2019****THỊ TRƯỜNG CANADA VÀ CUBA: CƠ HỘI HỢP TÁC ĐẦU TƯ HIỆU QUẢ  
CHO DOANH NGHIỆP VIỆT NAM**

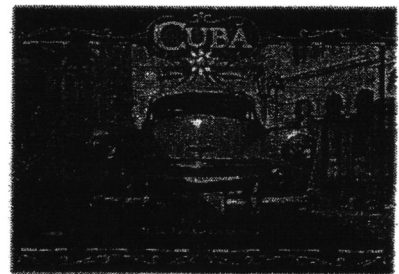
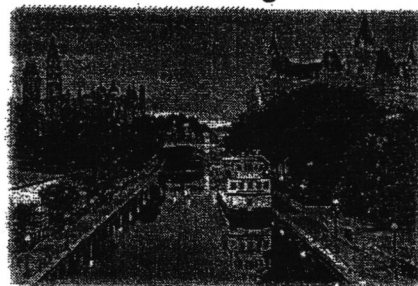
Thời gian: 27/10/2019 – 06/11/2019

**I - GIỚI THIỆU CHUNG**

Ngày 14/01/2019, Hiệp định Đối tác Toàn diện và Tiến bộ xuyên Thái Bình Dương (CPTPP) chính thức có hiệu lực với Việt Nam. Trong số các quốc gia tham gia CPTPP, Canada là một trong những nước có mức cam kết mở cửa thị trường cao nhất, với hàng nghìn dòng thuế đối với hàng hóa nhập khẩu trở về 0%, với mức cắt giảm thuế lên tới 95% số dòng thuế, bao trùm 78% tổng kim ngạch xuất khẩu của Việt Nam sang Canada. Bên cạnh đó, Canada là 1 trong 3 nước thành viên mà Việt Nam chưa có thỏa thuận thương mại song phương. Cơ cấu sản phẩm của Việt Nam và Canada ít cạnh tranh mà mang tính bổ sung cho nhau. Chính vì vậy, nếu doanh nghiệp nắm bắt được cơ hội, CPTPP sẽ mở rộng cánh cửa xuất khẩu cho nhiều mặt hàng công nghiệp chế biến, chế tạo, vốn là thế mạnh của Việt Nam.

Cuba hiện nay đang đẩy nhanh quá trình cải cách kinh tế, mở cửa đón nhà đầu tư từ khắp nơi trên thế giới. Các chính sách thông thoáng về môi trường đầu tư được Cuba áp dụng với kỳ vọng tạo ra một “làn sóng” đầu tư từ các nước trong đó có Việt Nam. Bằng chứng là nước này đã ban hành Luật Đầu tư mới và đưa ra danh mục hàng loạt các lĩnh vực mà nước này kêu gọi nhà đầu tư lưu tâm như: công nghiệp, nông nghiệp, khai khoáng, thăm dò khai thác dầu khí, năng lượng... Năm 2019, Cuba tổ chức Hội chợ Quốc tế La Habana FIHAV 2019 lần thứ 37. Đây là hội chợ có quy mô lớn nhất Trung Mỹ và vùng Ca-ri-bê, có tổng diện tích phục vụ trưng bày hàng hóa đạt gần 20.000 m<sup>2</sup>, là nơi hội tụ trên 4.500 nhà triển lãm đến từ hơn 70 quốc gia và vùng lãnh thổ trên thế giới. Hội chợ triển lãm cũng bao gồm các Diễn đàn đầu tư - là cơ hội tuyệt vời để tổ chức các cuộc họp song phương giữa các doanh nhân Cuba và các nhà đầu tư nước ngoài tiềm năng nhằm chia sẻ và trao đổi ý kiến về những thách thức nằm ở phía trước để thu hút vốn nước ngoài.

Tiếp nối thành công chương trình tháng 05/2019, Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam tiếp tục tổ chức chương trình khảo sát thực tế tại 02 quốc gia này với kỳ vọng sẽ hỗ trợ các doanh nghiệp tìm kiếm được các cơ hội kinh doanh mới, các đối tác và thị trường đầu tư mới.

**II - THỜI GIAN & ĐỊA ĐIỂM**

- **Thời gian:** 27/10/2019 – 06/11/2019 (chương trình 09 đêm khách sạn)
- **Địa điểm:** Canada và Cuba

**III. ĐỐI TƯỢNG THAM DỰ**

- Lãnh đạo cấp cao, cấp trung của các cơ quan, tổ chức, tập đoàn, doanh nghiệp Việt Nam.
- Các cá nhân quan tâm đến các vấn đề liên quan đến thị trường Canada và Cuba



#### IV - MỤC TIÊU CHƯƠNG TRÌNH

- Cung cấp các thông tin thị trường và đánh giá cơ hội, thách thức của doanh nghiệp Việt Nam đối với thị trường Canada và Cuba trong thời gian tới nhằm định hướng chiến lược kinh doanh hiệu quả tại 02 thị trường này.
- Tư vấn các vấn đề pháp lý khi kinh doanh và hợp tác tại Canada và Cuba
- Tạo cơ hội học hỏi văn hoá kinh doanh, kinh nghiệm quản lý doanh nghiệp từ một trong các quốc gia phát triển nhất thế giới và một quốc gia đang trong quá trình mở cửa và phát triển.
- Kết nối mở rộng thị trường và thu hút đầu tư giữa doanh nghiệp hai nước.
- Tìm kiếm cơ hội hợp tác với các tổ chức, doanh nghiệp
- Trải nghiệm thực tế đất nước - con người - bản sắc văn hóa Canada và Cuba

#### V. LỊCH TRÌNH DỰ KIẾN

##### NGÀY 1: HÀ NỘI/HCM → TORONTO

Đoàn tập trung tại sân bay Nội Bài/ Tân Sơn Nhất làm thủ tục đáp chuyến bay đi Toronto. Nghỉ đêm trên máy bay. Vượt tuyến đổi ngày, đoàn đến Toronto cùng ngày.

Đoàn nhận phòng khách sạn, nghỉ ngơi.

##### NGÀY 2: TORONTO

Buổi sáng, đoàn dùng bữa sáng tại khách sạn.

Đoàn khởi hành đi đến *thác Niagara Fall* bắt đầu chương trình tham quan được trông đợi nhất của mọi du khách khi đến Canada. Thác nước Niagara nằm giữa Hoa Kỳ và Canada, đại biểu sẽ cảm nhận hết vẻ đẹp hùng vĩ mà thiên nhiên ban tặng cho con người tại nơi được xếp vào 10 thác nước hùng vĩ và đẹp nhất thế giới.

Đoàn đi khảo sát thực tế tại **trang trại trồng nho**, xem quy trình làm rượu vang tại địa phương và thưởng thức **đặc sản rượu tuyệt Canada**. Vùng Niagara của tỉnh Ontario là nơi sản xuất rượu tuyệt lớn nhất Canada, và cũng được xem là một trong các nơi sản xuất rượu nho tuyệt ngon nhất thế giới.

Buổi chiều, đoàn tham quan và khảo sát thị trường thành phố Toronto với các địa danh: *Tháp truyền hình CN Tower*: biểu tượng của Toronto; *Trường Đại học Toronto*: trường lớn nhất tại Canada với kiến trúc cổ kính, nơi đã đào tạo ra 9 người đạt giải Nobel; *cảng Queen's Quay Harbourfront* và *Quảng trường Thành phố* được xây dựng cách đây hơn 130 năm với kiến trúc yêu thích của vua Napoleon Đệ Tam.

Buổi tối, đoàn nghỉ ngơi tại thành phố Toronto

##### NGÀY 3: TORONTO – OTTAWA

Buổi sáng: Xe đón đoàn đi tham gia Hội thảo xúc tiến thương mại với chủ đề "*Thị trường Canada: Cơ hội và Thách thức cho doanh nghiệp Việt Nam sau Hiệp định đối tác Toàn diện và Tiến bộ xuyên Thái Bình Dương (CPTPP)*" do VCCI và Tổ chức Canada Trade Link phối hợp thực hiện. Nội dung sự kiện:

- Giới thiệu thị trường Canada với chủ đề "Quan hệ đối tác chiến lược Việt – Canada: Cơ hội hợp tác và phát triển"
- Quan hệ thương mại giữa doanh nghiệp Canada và Việt Nam: các điểm nổi bật trong khuôn khổ Hiệp định CPTPP
- Giao lưu, gặp gỡ, đối thoại trực tiếp và chia sẻ kinh nghiệm với chuyên gia pháp lý về các vấn đề thủ tục liên quan đến hợp tác, kinh doanh tại Canada
- Các lưu ý về văn hoá khi làm việc với người Canada
- Trao đổi, hỏi đáp giữa doanh nghiệp Việt Nam với các chuyên gia và DN Canada

Sau hội thảo, đoàn đi thực tế học hỏi kinh nghiệm ở một số doanh nghiệp Canada.

15:00: Đoàn di chuyển về thành phố Ottawa, tỉnh Québec

Sau khi ăn tối, đoàn nhận phòng khách sạn và nghỉ ngơi tại thành phố Ottawa

#### NGÀY 4: OTTAWA

##### *Buổi sáng, đoàn làm việc với Thương vụ Việt Nam tại Canada*

Đại diện Thương vụ Việt Nam tại Canada chia sẻ các thông tin thị trường và tư vấn các vấn đề cần lưu ý khi kinh doanh, hợp tác đầu tư tại Canada.

Thương vụ hỗ trợ sắp xếp các buổi làm việc riêng theo ngành hàng yêu cầu.

Buổi chiều, đoàn tham quan thành phố Ottawa với các địa danh:

- **Parliament Hill** tọa lạc trên một ngọn đồi ở thành phố Ottawa. Đây là tòa nghị viện Canada, văn phòng chính phủ, trung tâm chính trị – văn hóa của thủ đô Ottawa nói riêng và Canada nói chung. Parliament Hill thuộc di tích lịch sử quốc gia Canada, có tòa Tháp Hòa Bình gồm 53 chiếc chuông, Đài Tưởng niệm, vinh danh các công dân đã hi sinh cho cuộc nội chiến thành lập các liên bang.
- **Kênh đào Rideau** dài 202km được công nhận là di sản văn hóa, vào mùa đông đây còn là sân trượt băng dài nhất thế giới.
- **Nhà thờ Đức Bà Notre Dame**: là nhà thờ lớn nhất và lâu đời nhất ở thủ đô Ottawa.
- **Xưởng đúc tiền Hoàng gia Canada**

Đoàn ăn tối, nghỉ ngơi tại Ottawa.

#### NGÀY 05: OTTAWA – MONTREAL

Buổi sáng, đoàn di chuyển đến thành phố Montreal (203km)

Tham quan thành phố Montreal với các địa danh nổi tiếng:

- **Đền thờ Thánh Giuse – Saint Joseph’s Oratory** mỗi năm thu hút hơn hai triệu lượt du khách đến khấn viếng và cầu nguyện bởi sự linh thiêng.
- Ngắm toàn cảnh thành phố từ địa điểm cao nhất Montreal **Đỉnh núi Hoàng Gia (Mount Royal)**, đây cũng là nơi xuất phát tên gọi Montreal.
- **Phố cổ Montreal – Ville Marie** (Thành phố Đức mẹ Maria) tên gọi cổ xưa của Montreal
- **Vương cung thánh đường – Notre Dame Basilica**, ngôi thánh đường gắn liền với lịch sử Montreal.
- **Thành phố ngầm dưới lòng đất RESO**: khu phức hợp lớn nhất thế giới dưới lòng đất bao gồm nhà hàng, khách sạn, câu lạc bộ, trung tâm thương mại..

Ăn tối và nghỉ đêm tại khách sạn ở Montreal

#### NGÀY 06: MONTREAL – VARADERO (CUBA)

Đoàn dùng bữa sáng tại Khách sạn sau đó khởi hành ra sân bay đáp chuyến bay đi Varadero – thành phố biển tuyệt đẹp của Cuba, được công nhận là 1 trong 10 bãi biển đẹp nhất hành tinh.

Đến nơi, đoàn làm thủ tục nhập cảnh Cuba và xe đón đoàn về nhận phòng khách sạn.

#### NGÀY 07: VARADERO

Đoàn ăn sáng tại khách sạn.

Cả ngày, đoàn tham quan và khảo sát thị trường tại thành phố Varadero.

Varadero là một trong những địa danh có mật độ các khu nghỉ mát đông nhất ở vùng Vịnh Caribbean. Nơi đây có một hệ thống khách sạn xây nối tiếp khoảng 20 km trên bán đảo, với kiến trúc đồ sộ, tiện nghi cao, kiểu Tây Ban Nha lợp ngói âm dương chen với các kiểu hiện đại, khách sạn nào cũng có khuôn viên, bãi cỏ, hàng dừa, tiền sảnh rộng, trước mặt sau lưng đều là biển. Bãi cát trắng dài mênh mang sóng vỗ bờ, bãi biển hoang vắng êm ả, sóng dục hiền, nhiều môn thể thao biển hấp dẫn, những tiện nghi từ bình dân đến xa hoa... Buổi tối các đại biểu có thể thưởng thức show diễn tại khách sạn.

Buổi tối đoàn tự do dạo chơi và tham gia vào các chương trình biểu diễn nghệ thuật đường phố hoặc các show diễn đặc trưng của Nam Mỹ. ..

Nghỉ đêm tại khách sạn ở Varadero.

## NGÀY 08: VARADERO - HAVANA

Buổi sáng: đoàn khởi hành đi Havana

Buổi chiều, đoàn tham gia **Hội đàm “Cuba: cơ hội đầu tư cho doanh nghiệp nước ngoài”**.

**Đơn vị tổ chức:**

- Phòng Thương mại và Công nghiệp Cuba
- Đặc khu Phát triển Mariel (MSDZ) của Cuba

**Nội dung làm việc chính:**

- Giới thiệu về các cơ hội đầu tư vào Cuba và vai trò hỗ trợ kết nối của Phòng Thương mại Cuba.
- Giới thiệu Đặc khu Phát triển Mariel (MSDZ): các ưu đãi dành cho nhà đầu tư nước ngoài (các ưu đãi về thuế, cơ sở hạ tầng, hoạt động hỗ trợ khác...)

Sau chương trình làm việc, đoàn đi thăm quan **phố cổ Havana** độc đáo với các di tích lịch sử, văn hóa lâu đời và nhiều công trình với lối kiến trúc cổ pha trộn với trường phái tân cổ điển, đây cũng là di sản được UNESCO công nhận là di sản văn hóa thế giới vào năm 1982. Đoàn đi dạo trên những chiếc xe hơi cổ mui trần của thập niên 50, ngắm những công trình kiến trúc kết hợp hài hòa, nhuần nhuyễn giữa kiến trúc nghệ thuật Baroque, tân cổ điển và hiện đại đã tạo nên nét duyên dáng và vẻ đẹp kỳ vĩ của thủ đô La Habana.

Nghỉ đêm tại thành phố Havana

## NGÀY 09: HAVANA & HỘI CHỢ FIHAV 2019

Buổi sáng. Đoàn tham dự **Hội chợ Quốc tế La Habana FIHAV 2019 lần thứ 37**. Các nội dung:

- Tham quan các gian hàng của hơn 4500 đơn vị triển lãm đến từ hơn 70 quốc gia trên thế giới
- Tham dự các diễn đàn xúc tiến đầu tư, thu thập các thông tin về cơ hội hợp tác với các doanh nghiệp Cuba nói riêng và các doanh nghiệp tham gia triển lãm nói chung.

**Địa điểm:** Trung tâm Triển lãm EXPOCUBA, thủ đô La Habana, Cuba

Buổi chiều: Đoàn ghé thăm thực tế tại một số địa điểm

- **Nhà máy sản xuất thuốc xì gà** Cuba nổi tiếng hiệu Cohiba
- **Bảo tàng Rum** - tìm hiểu sự ra đời và cách làm ra dòng rượu Rum nổi tiếng của Cuba
- **Show Cabaret Parisen** được thiết kế công phu và hoành tráng, giới thiệu về lịch sử, văn hóa Cuba qua nhiều thời kỳ tại khách sạn 5 sao National Hotel.

Đoàn ăn tối tại nhà hàng và nghỉ đêm tại khách sạn

## NGÀY 10: HAVANA - HÀ NỘI/HỒ CHÍ MINH

Buổi sáng: Đoàn ăn sáng, trả phòng khách sạn

Tiếp tục tham quan khảo sát thị trường thành phố Havana.

Buổi chiều, đoàn ra sân bay làm thủ tục check – in lên chuyến bay về Việt Nam.

## NGÀY 11: HÀ NỘI/HỒ CHÍ MINH

Đoàn về đến HANOI/TP HCM.

**Kết thúc chương trình.**

## VI – CHI PHÍ THAM DỰ

Tổng chi phí tham dự khóa đào tạo, khảo sát thực tế tại Canada - Cuba: **139.500.000 VNĐ/đại biểu**.  
(Bằng chữ: Một trăm ba mươi chín triệu năm trăm nghìn đồng)

Chi phí đóng góp của doanh nghiệp bao gồm:

1. Phí học tập, khảo sát và chi phí phiên dịch tại các buổi làm việc.
2. Cán bộ tổ chức và hướng dẫn viên trong suốt thời gian học tập, khảo sát và tham quan tại Canada – Cuba.
3. Chi phí in ấn tài liệu phục vụ công tác học tập, khảo sát
4. Vé máy bay quốc tế: Hanoi/HCM – Toronto// Havana –Hanoi/HCM và vé máy bay nội địa quốc tế Montreal// Varadero

5. Khách sạn đạt tiêu chuẩn quốc tế 3.5 - 4 sao (02 người/phòng)
6. Thuế sân bay quốc tế hai nước và lệ phí an ninh hàng không + phụ phí xăng dầu.
7. Tiệc chào mừng, tổng kết và các bữa ăn theo chương trình.
8. Lệ phí visa nhập cảnh Canada và Cuba
9. Xe ô tô đời mới chuyên chở theo chương trình
10. Bảo hiểm du lịch (mức bồi thường tối đa 70.000 USD/người/vụ)

Không bao gồm:

1. Phụ thu phòng đơn, nâng hạng vé máy bay
2. Chi phí làm hộ chiếu, dịch thuật tài liệu, giấy tờ cá nhân
3. Các dịch vụ sử dụng thêm tại khách sạn (đồ uống, giặt là..)
4. Hành lý quá cước, tip cho hướng dẫn viên và lái xe
5. Chi phí tham dự các dịch vụ không nằm trong chương trình
6. Các chi phí phát sinh khác của cá nhân (nếu có)

## VII. THÔNG TIN LIÊN HỆ

**Nguyễn Thị Thanh Huyền**

Mobile: 0912 34 78 72

Email: [huyenntt-itb@vcci.com.vn](mailto:huyenntt-itb@vcci.com.vn)

Trưởng phòng Dự án – Viện Tin học Doanh nghiệp (VCCI-ITB)

PHÒNG THƯƠNG MẠI & CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM

Địa chỉ: tầng 4, tòa nhà VCCI, số 09 Đào Duy Anh, Hà Nội

Điện thoại: (+84-24) 66 52 41 45 Fax : (+84-24) 35 77 06 54



**PHÒNG THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM***Dự án "Hỗ trợ doanh nghiệp Việt Nam tăng cường tiếp cận tin dụng thông qua nâng cao năng lực quản trị và minh bạch hoạt động tài chính"***PHIẾU ĐĂNG KÝ THAM GIA  
CHƯƠNG TRÌNH KHẢO SÁT THỰC TẾ NĂM 2019 TẠI CANADA & CUBA  
THỊ TRƯỜNG CANADA VÀ CUBA: CƠ HỘI HỢP TÁC ĐẦU TƯ HIỆU QUẢ CHO  
DOANH NGHIỆP VIỆT NAM****Thời gian tổ chức: tháng 27/10/2019 – 06/11/2019**

Tên đơn vị : .....

Địa chỉ: .....

Điện thoại: ..... Fax: ..... Email: .....

Lĩnh vực kinh doanh: ..... MST: .....

Tên người liên hệ: ..... Chức vụ: .....

Email: ..... Mobile: .....

**Danh sách cán bộ tham dự chương trình:**

STT	Họ và tên	Chức vụ	Ngày sinh	Mobile	Email	Thông tin Hộ chiếu	
						Số HC	Ngày hết hạn
1							
2							
3							

- Công ty đăng ký tham gia với các thông tin chi tiết trong Chương trình.
- Cam kết sẽ tuân thủ đúng lịch trình của Ban tổ chức, về Việt Nam ngay sau khi chương trình kết thúc.
- Chi phí chuyến đi: 139.500.000 VNĐ/đại biểu

Ngày.....tháng.....năm 2019

**Xác nhận của đơn vị tham gia**

(Ký tên và đóng dấu)

**Ghi chú :**

- Thời hạn gửi phiếu đăng ký : 10/08/2019
- Liên hệ đăng ký : **Nguyễn Thị Thanh Huyền**; Trưởng phòng Dự án VCCI-ITB ; Địa chỉ : tầng 4, tòa nhà VCCI, số 09 Đào Duy Anh, Hà Nội ; Tel : 04. 66 56 41 45 ; Fax : 04. 35 77 06 54 ; Mobile : 0912 34 78 72; Email: [huyenntt-itb@vcci.com.vn](mailto:huyenntt-itb@vcci.com.vn)

**BỘ NGOẠI GIAO**

Số: 1902 /BNG-TĐCP

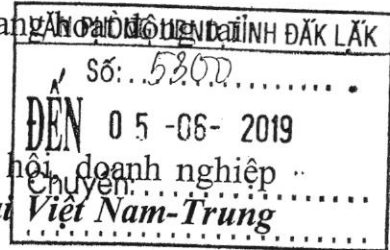
V/v mời tham dự hội nghị “Gặp mặt các Đại sứ khu vực Trung Đông-châu Phi năm 2019”

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Hà Nội, ngày 29 tháng 5 năm 2019

Kính gửi: - Các hiệp hội, doanh nghiệp Việt Nam.

- Các doanh nghiệp nước ngoài đang hoạt động tại Việt Nam.



Bộ Ngoại giao Việt Nam trân trọng kính mời Quý hiệp hội, doanh nghiệp tham dự buổi tọa đàm “**Nâng cao hiệu quả hợp tác thương mại Đông-châu Phi**”.

**Thời gian:** 14h00 ngày 09 tháng 9 năm 2019.

**Địa điểm:** Nhà làm việc Bộ Ngoại giao, số 2 đường Lê Quang Đạo, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội.

Đây là hoạt động trong khuôn khổ hội nghị “*Gặp mặt Đại sứ các nước Trung Đông-châu Phi năm 2019*” do Bộ Ngoại giao lần đầu tiên tổ chức trong các ngày 09-10/9/2019 tại Hà Nội. Tham dự Tọa đàm có các Đại sứ thường trú và không thường trú, Lãnh sự danh dự của các quốc gia Trung Đông-châu Phi tại Việt Nam; đại diện một số đối tác phát triển, tổ chức quốc tế lớn; một số Bộ, ngành, địa phương của Việt Nam, cùng nhiều doanh nghiệp hai bên.

Tọa đàm là dịp để các doanh nghiệp Việt Nam gặp gỡ, trao đổi trực tiếp nhằm tìm hiểu thông tin thị trường, cơ hội hợp tác kinh doanh, kinh nghiệm thanh toán trong giao dịch thương mại... với khu vực; trưng bày, quảng bá sản phẩm, dịch vụ với các Đại sứ thường trú và không thường trú, các doanh nghiệp của các quốc gia Trung Đông-châu Phi.

Bộ Ngoại giao xin gửi kèm theo đây dự kiến Chương trình, Giới thiệu về hội nghị, Phiếu đăng ký và mong nhận được khẳng định tham dự **trước ngày 10/8/2019**.

Đầu mối liên hệ của Ban Tổ chức: Anh Nguyễn Thanh Quang, chuyên viên Vụ Trung Đông-châu Phi, Bộ Ngoại giao. Điện thoại: (024) 37995362; (024)37995364 - Fax: (024) 37995333 - Email: [confirm.mea@gmail.com](mailto:confirm.mea@gmail.com).

Rất hân hạnh được đón tiếp./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu: HC, TĐCP.

**KT. BỘ TRƯỞNG**  
**THỨ TRƯỞNG**



**BẢN ĐĂNG KÝ THAM DỰ**  
**HỘI NGHỊ**  
**“GẶP MẶT ĐẠI SỨ CÁC NƯỚC TRUNG ĐÔNG-CHÂU PHI NĂM 2019”**  
**Hà Nội, 09-10/9/2019**

Bản đăng ký xin gửi về Vụ Trung Đông - châu Phi, Bộ Ngoại giao, fax (00-84) (24) 3799 5333 hoặc email: [confirm.mea@gmail.com](mailto:confirm.mea@gmail.com) trước ngày 20/7/2019.

**1. Thông tin cá nhân:**

Họ tên	
Đơn vị	
Chức vụ	
Địa chỉ:	
E-mail:	
Điện thoại:	
Di động:	
Fax:	

**2. Thông tin liên quan đến Hội nghị:**

Phiên họp đăng ký tham dự	
Nội dung mong muốn thảo luận tại Hội nghị	
Đối tác mong muốn gặp gỡ bên lề Hội nghị	

Cập nhật đến ngày 29/5/2019  
Dành cho doanh nghiệp

**DỰ KIẾN CHƯƠNG TRÌNH**  
**“GẶP MẶT ĐẠI SỨ CÁC NƯỚC TRUNG ĐÔNG-CHÂU PHI NĂM 2019”**  
(Hà Nội, 09-10/9/2019)

Thời gian	Hoạt động	Địa điểm
<u>Ngày 09/9/2019:</u> 14h00-16h30	<p><b><u>Toạ đàm:</u></b></p> <p><b>“Nâng cao hiệu quả hợp tác thương mại Việt Nam-Trung Đông-châu Phi”</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Phát biểu khai mạc của Thứ trưởng Bộ Ngoại giao Nguyễn Quốc Cường</li></ul> <p><b><u>Thảo luận:</u></b></p> <p>* <b>Phiên 1:</b> <i>Đẩy mạnh xuất nhập khẩu hàng hóa và dịch vụ Việt Nam-Trung Đông-châu Phi: Thuận lợi và khó khăn</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Phát biểu dẫn đề của Đại diện Bộ Công Thương.</li><li>- Thảo luận giữa các khách mời (05 khách): Thứ trưởng Bộ Ngoại giao Nguyễn Quốc Cường; Đại diện Bộ Công Thương; 01 đại diện tổ chức khu vực châu Phi; 01 Đại sứ khu vực Trung Đông và 01 Đại sứ khu vực châu Phi.</li><li>- Q&amp;A.</li></ul> <p>* <b>Phiên 2:</b> <i>Thanh toán trong giao dịch thương mại: Thực trạng và Giải pháp</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Phát biểu dẫn đề của Đại diện Ngân hàng Nhà nước Việt Nam</li><li>- Thảo luận giữa các khách mời (05 khách): Đại diện Ngân hàng Nhà nước, Đại diện VCCI, Đại diện BIDV, 01 đại diện tổ chức khu vực châu Phi và 01 Đại sứ khu vực châu Phi.</li><li>- Q&amp;A.</li></ul> <p>* <b>Gặp gỡ - Kết nối</b> (Bên lề sự kiện).</p>	Nhà làm việc Bộ Ngoại giao, số 2 đường Lê Quang Đạo, Hà Nội
<u>Ngày 10/9/2019:</u>		



Cập nhật đến ngày 29/5/2019  
Dành cho doanh nghiệp

9h30-11h30	<p>Thăm và làm việc tại Tập đoàn Viettel</p> <p><b><u>Dự kiến hoạt động:</u></b></p> <p>i) Workshop:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Giới thiệu của Viettel về Tập đoàn và tiềm năng hợp tác viễn thông-kinh tế số Việt Nam-Trung Đông-châu Phi;</li><li>- Q&amp;A.</li></ul> <p>ii) Thăm thực địa một cơ sở nghiên cứu-sản xuất của Viettel.</p>	Trụ sở Viettel tại khu CNC Hòa Lạc, Hà Nội
12h00-13h30	Ăn trưa (buffet).	
14h00-16h00	<p>Thăm và làm việc tại Viện Khoa học Nông nghiệp Việt Nam, Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn.</p> <p><b><u>Dự kiến hoạt động:</u></b></p> <p>i) Workshop: “<b>Tiềm năng, mô hình hợp tác nông nghiệp, thủy sản Việt Nam-Trung Đông-châu Phi</b>”</p> <p><b><u>Dự kiến chương trình:</u></b></p> <p><b><u>Dự kiến chương trình:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Báo cáo dẫn đề của Viện Khoa học Nông nghiệp và Viện Thủy sản Việt Nam;</li><li>- Tham luận của 01 doanh nghiệp Việt Nam;</li><li>- Tham luận của Bà Mariam bint Mohammed Al Mehairi, Quốc vụ khanh phụ trách an ninh lương thực của Các Tiểu vương quốc Ả-rập Thống nhất.</li></ul> <p><b><u>Thảo luận</u></b> (05 khách mời): Bà Mariam bint Mohammed Al Mehairi; Đại diện Viện Khoa học Nông nghiệp Việt Nam, Ngân hàng Phát triển châu Phi, 01 địa phương Việt Nam, 01 Đại sứ khu vực Châu phi, 01 Đại sứ khu vực Trung Đông.</p> <p><b>Q&amp;A</b></p> <p>ii) Thăm thực địa dự án của Viện.</p>	Trụ sở Viện KHNN Việt Nam, Thanh Trì, Hà Nội

## GIỚI THIỆU VỀ SỰ KIỆN “GẶP MẶT ĐẠI SỨ CÁC NƯỚC TRUNG ĐÔNG-CHÂU PHI NĂM 2019”

1. Là đối tác tin cậy và có trách nhiệm của các quốc gia Trung Đông-châu Phi<sup>1</sup>, Việt Nam luôn coi trọng mối quan hệ hợp tác hữu nghị truyền thống với các quốc gia trong khu vực. Chúng tôi vui mừng nhận thấy mối quan hệ tốt đẹp đó không ngừng được củng cố và phát triển. Đến nay, Việt Nam đã thiết lập quan hệ ngoại giao với 69/70 quốc gia Trung Đông-châu Phi; có quan hệ thương mại với tất cả các quốc gia trong khu vực với kim ngạch hai chiều đạt trên 17,5 tỷ USD năm 2018, tăng 300% so với năm 2008; đầu tư trên 2,6 tỷ USD vào khu vực và tiếp nhận trên 7 tỷ USD vốn đầu tư trực tiếp từ khu vực. Việt Nam cũng đã triển khai thành công nhiều mô hình hợp tác song phương, ba-bốn bên, với sự hỗ trợ của một số quốc gia phát triển và tổ chức quốc tế, về nông nghiệp, y tế, giáo dục... với các quốc gia châu Phi. Viễn thông, lao động... cũng là những điểm sáng trong hợp tác, được dư luận hai bên ghi nhận và đánh giá cao.

2. Việc làm sâu sắc hơn nữa mối quan hệ hợp tác hữu nghị truyền thống với các quốc gia Trung Đông-châu Phi luôn là một trong những ưu tiên trong chính sách đối ngoại của Việt Nam. Trên tinh thần đó, chúng tôi đánh giá cao vai trò và những đóng góp hết sức quan trọng của hệ thống các Cơ quan đại diện ngoại giao thường trú và không thường trú của các quốc gia Trung Đông - châu Phi tại Việt Nam<sup>2</sup>, các đối tác phát triển, các tổ chức quốc tế vào những thành tựu nêu trên.

Nhằm tăng cường kết nối và phát huy hơn nữa vai trò của các Cơ quan đại diện ngoại giao của các quốc gia Trung Đông-châu Phi tại Việt Nam, tạo diễn đàn đối thoại, trao đổi trực tiếp giữa các Cơ quan đại diện ngoại giao khu vực với các Bộ, ngành, địa phương, doanh nghiệp của Việt Nam về các biện pháp cụ thể thúc đẩy hơn nữa hợp tác nhiều mặt giữa hai bên, Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam sẽ lần đầu tiên tổ chức hội nghị “*Gặp mặt Đại sứ các nước Trung Đông-châu Phi năm 2019*” trong các ngày 09-10/9/2019 tại trụ sở Bộ Ngoại giao số 2 đường Lê Quang Đạo, Hà Nội.

3. Sự kiện quan trọng này sẽ có sự tham dự của các Trưởng Cơ quan đại diện ngoại giao thường trú và không thường trú, Lãnh sự danh dự của các quốc gia Trung Đông - châu Phi tại Việt Nam; đại diện một số đối tác phát triển, tổ chức quốc tế lớn (Liên hợp quốc, Ngân hàng Thế giới, Liên minh châu Âu, Tổ chức Quốc tế Pháp ngữ,

---

<sup>1</sup> Khu vực Trung Đông- châu Phi gồm 70 quốc gia, dân số 1,6 tỷ người, diện tích trên 36 triệu km<sup>2</sup>, có vị trí địa chính trị, địa kinh tế quan trọng. Mặc dù còn đứng trước nhiều thách thức, song trong những năm qua, các quốc gia Trung Đông-châu Phi không ngừng nỗ lực hội nhập với xu thế chung toàn cầu là hòa bình, ổn định, hợp tác và phát triển, nâng cao vai trò và tiếng nói trong các vấn đề khu vực và quốc tế.

<sup>2</sup> 17 nước khu vực hiện có Đại sứ quán tại Hà Nội (gồm Iran, Israel, Qatar, Kuwait, Oman, Palestine, Ả-rập Xê-út, Thổ Nhĩ Kỳ, UAE, Angola, Algeria, Ai Cập, Lybia, Maroc, Mozambique, Nigeria, Nam Phi) và 52 Đại sứ các nước Trung Đông – châu Phi kiêm nhiệm Việt Nam đặt trụ sở tại Trung Quốc, Indonesia, Malaysia, Thái Lan, Nhật Bản, Ấn Độ, Sri Lanka, Pháp.

JICA...); nhiều Bộ, ngành, địa phương của Việt Nam cùng nhiều doanh nghiệp hai bên.

Hội nghị sẽ tập trung thảo luận một số nội dung chính sau:

i) Tình hình kinh tế-xã hội, một số định hướng lớn trong chính sách đối ngoại của Việt Nam thời gian tới, nhất là những ưu tiên của Việt Nam khi ứng cử vị trí Ủy viên không thường trực HĐBA/LHQ nhiệm kỳ 2020-2021;

ii) Tình hình hợp tác giữa Việt Nam và khu vực Trung Đông-châu Phi, bao gồm cả hợp tác giữa các Bộ, ngành Việt Nam với các Cơ quan đại diện ngoại giao các quốc gia khu vực, thời gian qua và phương hướng thời gian tới;

iii) Các biện pháp tăng cường xuất nhập khẩu hàng hóa giữa hai bên;

iv) Phương thức hợp tác mới về nông nghiệp giữa hai bên;

v) Khả năng mở rộng hơn nữa hợp tác viễn thông giữa Việt Nam và khu vực.

Các đại biểu cũng sẽ có những buổi thảo luận và thăm quan thực địa ý nghĩa tại Viện Khoa học Nông nghiệp Việt Nam, đơn vị đầu ngành về khoa học nông nghiệp và thủy sản, có nhiều kinh nghiệm hợp tác với châu Phi và Tập đoàn Viễn thông quân đội Viettel, doanh nghiệp đang góp phần tạo ra những sự phát triển đầy ấn tượng về viễn thông tại một số quốc gia châu Phi.

Với sự quan tâm ủng hộ của các Cơ quan đại diện ngoại giao các quốc gia Trung Đông – châu Phi, nhiều Bộ, ngành, địa phương của Việt Nam và cộng đồng doanh nghiệp hai bên, chúng tôi tin tưởng rằng hội nghị “*Gặp mặt Đại sứ các nước Trung Đông-châu Phi năm 2019*” sẽ thành công tốt đẹp, góp phần quan trọng vào mục tiêu chung: hợp tác cùng phát triển./.